



**Northwest Folklife anuncia la Franja Cultural 2018
Ecos de Aztlán y más allá:
comunidades Mexicano-Americanas y Chicanas del Noreste**

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:

SEATTLE, WA (1 de noviembre de 2017): Para el **Northwest Folklife** es un orgullo anunciar que la Franja Cultural del Northwest Folklife's de 2018 se centrará en las comunidades **Mexicano-Americanas y Chicanas del Noreste**. Esta Franja Cultural explorará y celebrará las comunidades mexicoamericanas y chicanas de todo el Noroeste del Pacífico a través de historias, arte, cine, música, canciones, gastronomía, danza, idioma y cultura. Como tradición annual, la Franja Cultural del Northwest Folklife involucra a una comunidad específica del noroeste para exhibir durante todo el año. El festival Northwest Folklife se enfoca en exaltar las expresiones artísticas y las tradiciones culturales y es una excelente forma de descubrir más de cerca a nuestros vecinos del Noroeste. Northwest Folklife ya ha comenzado a trabajar extensamente con las comunidades mexicoamericanas y chicanas para diseñar la programación de esta Franja Cultural. Este trabajo será una pieza clave del festival **Northwest Folklife (del 25 al 28 de mayo de 2018)**, y a su vez formará parte de la programación anual del Northwest Folklife, que incluye el **Festival Infantil** de Seattle en **Octubre de 2018** y la nueva iniciativa "Nuestro gran vecindario" de Folklife.

En los últimos 4 años, el Northwest Folklife ha estado creando un comité de Franja Cultural con líderes comunitarios claves para crear **Echoes of Aztlán and Beyond**. El objetivo de esta Franja Cultural, será exhibir, preservar y reconocer las artes y la cultura tradicionales y populares en las comunidades Mexicoamericanas y Chicanas en nuestra región. Este programa explorará lo que significa ser Mexicano y/o chicano, comenzando con las raíces indígenas en América, y pasando a la inmigración, la construcción de comunidades y una visión del futuro. El público comprenderá la historia de la dispersión mexicana en una imagen más amplia de la historia y el desarrollo de nuestra región, y explorará el arte y la cultura vibrantes que se celebran en las comunidades actuales. Ahora más que nunca, es importante compartir la forma de evolución de las comunidades con cada transformación social y cambio cultural que enfrentamos como región.

"En la reunión del comité de anoche", dice Francisca García de SEEDArts, "todos estábamos muy entusiasmados con esta oportunidad contemplar el pasado y ver la forma en que hemos contribuido con el Noroeste del Pacífico, con nuestro hogar aquí, para ver cuán profundas son nuestras raíces, lo que nuestros antepasados nos han dejado, y para seguir transmitiendo nuestro patrimonio cultural. Hablamos sobre la juventud y las tradiciones que queremos mantener vivas. Hablamos sobre lo bueno que fue compartir esto con nuestra gran comunidad de Seattle y el Noroeste, para mostrar lo que traemos a la mesa. Porque Folklife se trata de todas las culturas que están aquí en el Noroeste. Se trata de cómo las personas viven y se expresan en sus propias tradiciones culturales. Lo que hace que el Festival Northwest Folklife sea hermoso para mí es ver el resto de las culturas de esta región. Me inspiré para el Folklife en los bailarines irlandeses, los músicos serbios, la bendición indígena que abre el festival ... Todo eso también es mío, porque soy estadounidense. Estamos felices de tener la oportunidad de estar en la Franja Cultural este año para mostrar todo lo que tenemos para ofrecer. Lo que mostraremos también es de ustedes, porque todos somos parte de la misma comunidad. Somos la experiencia Americana "



Como lo exige el modelo impulsado por la comunidad de Northwest Folklife, este comité, formado por personas, profesores, portadores de cultura, activistas y artistas locales, se ha convertido en el consejo asesor para desarrollar y seleccionar el la Franja Cultural. El comité incluye miembros de SEEDArts, el Comité Día de Muertos, la comunidad indígena azteca, La Sala, Bailadores de Bronce y Joyas Mestizas grupos

Folklóricos, miembros de la Asociación Nacional de Artes y Culturas Latinas (NALAC) y artistas patrimoniales de toda la Zona de Seattle. El comité de la Franja Cultural ha identificado que el núcleo principal de **Echoes of Aztlán and Beyond es crear una plataforma más grande para que los jóvenes exploren su herencia y visualicen el futuro.** Este programa proporcionará un espacio para artistas jóvenes, activistas y portadores de cultura de todas las edades para colaborar, compartir ideas y visualizar su futuro mientras se construye una comunidad sólida.

A lo largo de 2018 y comenzando en Enero, la Franja Cultural recorrerá todos los programas anuales de Northwest Folklife trayendo un componente bilingüe. La programación resaltarà los grupos musicales que representan diferentes tradiciones mexicoamericanas y chicanas, incluyendo el norteno; mariachi y banda, representando las tradiciones musicales en evolución de la expresión de la música contemporánea. A través de la danza, el programa mostrará la riqueza de los grupos de danzas folklóricas mexicanos de toda la región, incluyendo grupos que

han actuado con Northwest Folklife por más de tres generaciones. Habrá demostraciones de cocina mexicana tradicional y contemporánea en nuestra nueva Etapa de Cocina Cultural y se explorarán las costumbres culturales como la Quinceañera, el altar del Día de Muertos, el Sandpainting y la Lucha Libre (lucha libre mexicana). En asociación con el Festival Internacional de Cine de Seattle (SIFF), el programa exhibirá películas sobre patrimonio y protesta que analizan la historia de los trabajadores agrícolas del valle de Yakima y el movimiento chicano de los años setenta. Durante todo el año, Northwest Folklife se asociará con organizaciones de comités para llevar a cabo una serie de paneles que analizarán la identidad y la interseccionalidad terminológica. Este programa también brindará una breve historia de las



celebraciones regionales como el Cinco de Mayo, el Festival de la Guelaguetza, el Seafair, las Fiestas Patrias, el Mes de la Herencia Hispana, el Festival de Cine Latino de Seattle y la celebración del Día de los Muertos.

Otro elemento clave de la Franja Cultural del 2018: **Ecos de Aztlán y Más Allá** será una recontextualización del trabajo de Northwest Folklife desde hace veinte años con estas comunidades. En 1998, Northwest Folklife creó **Norte y Sur**, un proyecto folclórico semestral, que introdujo la cultura, el estilo de vida, las costumbres y la identidad de las comunidades mexicanas, tejanas y chicanas en el Northwest Folklife Festival. El Northwest Folklife publicó una revista y un CD que acompañó este programa, con artistas como Juan Barco y Eva Ybarra. Veinte años más tarde, el Northwest Folklife se reflejará de nuevo en este programa, buscando a

aquellos que participaron para comprender cómo ha evolucionado la comunidad y para examinar cómo progresará en el futuro. Los componentes educativos, historias, videos y una estación de escucha digital del CD **Norte y Sur** producido en 1998 se presentarán en el sitio web de Northwest Folklife. Todos los materiales escritos presentados en nombre del programa serán bilingües, incluidos los comunicados de prensa.

Más información:

Comunidades Mexicoamericanas y Chicanas en el Noroeste del Pacífico

El Noroeste del Pacífico, que incluye Idaho, Oregón y Washington, tiene uno de los caminos de inmigración más antiguos y consistentes de la etnia mexicana en el país, que se remonta a las expediciones españolas desde México a mediados del siglo XVIII. En el siglo XX, las comunidades mexicanas crecieron significativamente y después de la Segunda Guerra Mundial, los braceros mexicanos (trabajadores) dejaron una marca innegable en la historia agrícola general de la región. El movimiento inmediato de la segunda guerra mundial de mexicanos de etnia en el noroeste fue, en general, ciudadanos estadounidenses de ascendencia mexicana procedentes

del sur de Texas, el medio oeste, la región de las Montañas Rocosas y California. De acuerdo con el censo de los Estados Unidos de 2000, cada uno de los estados del noroeste se ubicó entre los diez primeros en cuanto al aumento porcentual de los hispanos, con el estado de Washington ocupando el décimo lugar en la nación. Entre 2000 y 2010, los mexicoamericanos fueron el grupo de mayor crecimiento en Washington con una población que creció en más del 71 por ciento durante este tiempo.

Northwest Folklife es una organización de artes independiente que celebra las artes, las culturas y las tradiciones multigeneracionales de un Pacífico Noroeste global, los 365 días del año. Durante 45 años, Northwest Folklife se ha comprometido profundamente a celebrar la diversidad de nuestras comunidades del noroeste y a desmitificar nuestras diferencias, bajo un mismo techo. Northwest Folklife está comprometido con el acceso para todos y con trabajar para unir a nuestras comunidades ofreciendo toda nuestra programación sin cargo de admisión al recaudar fondos de individuos, corporaciones, fundaciones y el sector público.

www.nwfolklife.org

VISIT <https://www.nwfolklife.org/programs/2018-cultural-focus/> **FOR MORE INFORMATION**

###

Contact Information:

HearthPR

Devon Leger – Publicista de el Festival
devon@hearthmusic.com
Office: 206-557-4447

Northwest Folklife

April Jingco – Coordinador de Comunicaciones
april@nwfolklife.org
Office: (206) 604-7316

Kelli Faryar – Directora Artística Ejecutiva
kelli@nwfolklife.org